

© 2026 Justice Connect. Esta información fue actualizada por última vez el 2<sup>do</sup> abril de 2026 y no constituye asesoramiento jurídico. Consulte la exención de responsabilidad completa y el aviso de copyright en [justiceconnect.org.au/disclaimer/](https://justiceconnect.org.au/disclaimer/)

# Asuntos legales para personas mayores

## Poderes de representación en Nueva Gales del Sur

---

### Esta hoja informativa aborda:

- ▶ ¿Qué es un poder de representación?
  - ▶ Diferentes tipos de poderes de representación en Nueva Gales del Sur
  - ▶ Las decisiones que un apoderado puede tomar en su nombre
  - ▶ Las obligaciones del apoderado
  - ▶ A quién designar como su apoderado
  - ▶ Cómo designar a su apoderado
  - ▶ Cancelación de un poder de representación
- 

### Esta hoja informativa contiene información sobre los poderes de representación en Nueva Gales del Sur.

Esta información tiene únicamente fines informativos y no constituye asesoramiento legal. Si tiene un problema jurídico específico, debería obtener asesoramiento jurídico antes de tomar una decisión sobre qué hacer.

### ¿Qué es un poder de representación?

Un poder de representación (o poder notarial) es un documento legal mediante el cual se designa a una o más personas (el "apoderado") para tomar decisiones legales y financieras en su nombre en caso de ser necesario. La persona que otorga el poder de representación se denomina "otorgante" (también denominada "poderdante").

Es importante obtener asesoramiento legal antes de designar un apoderado. Un abogado puede considerar sus circunstancias y asesorarlo sobre qué facultades otorgar a un apoderado y las consecuencias de realizar dicha designación. Debería considerar cuidadosamente a la persona (o personas) que designará como apoderado, ya que le otorgará autoridad para tomar decisiones importantes en su nombre.

## Diferentes tipos de poderes de representación legal

Existen dos tipos de apoderados legales: apoderados generales y apoderados permanentes.

**Un poder de representación general** se suele otorgar por un período determinado. Por ejemplo, usted puede designar a un apoderado mediante este documento si va a ser hospitalizado y necesita que una persona administre sus asuntos por un período breve o para un propósito específico. Sin embargo, una vez que usted pierde capacidad, el poder de representación general deja de tener efecto.

Un apoderado permanente puede tomar decisiones en nombre del poderdante después de que este haya perdido la capacidad de tomar decisiones por sí mismo.

Cuando se habla de capacidad, se refiere a su habilidad para:

- Comprender los hechos
- Comprender las principales opciones
- Evaluar las consecuencias de sus decisiones
- Comprender cómo esas consecuencias le afectan a usted y a otras personas
- Comunicar su decisión

Su capacidad para tomar distintos tipos de decisiones puede verse afectada o perderse debido a una enfermedad, trastornos como la demencia o las secuelas de un accidente.

Debe tener establecido un poder de representación permanente para que un apoderado pueda actuar en su nombre después de que haya perdido la capacidad para tomar decisiones. Es importante planificar para el futuro y designar a su apoderado permanente antes de perder la capacidad para tomar decisiones.

Puede optar por que el poder de representación permanente entre en vigor de inmediato o únicamente cuando haya perdido la capacidad para tomar decisiones. El poder de representación permanente se mantiene vigente hasta el final de la vida del otorgante.

## Decisiones tomadas por los apoderados en su nombre

En Nueva Gales del Sur, los apoderados pueden ser designados para tomar los siguientes tipos de decisiones:

- Financieras, como el pago de cuentas y otros gastos.
- Legales, como realizar inversiones y vender o comprar propiedades.

Se pueden designar varios apoderados para tomar decisiones conjuntamente o para tomar distintas decisiones.

Los tutores permanentes son distintos de los apoderados. Usted designa a un tutor permanente para tomar decisiones personales y de estilo de vida, como el acceso a servicios de apoyo, la atención médica y las decisiones sobre dónde y con quién vive, así como sobre el tratamiento médico que recibe. Nuestra hoja informativa sobre tutela permanente contiene más información al respecto.

## Obligaciones del apoderado

La ley exige que los apoderados cumplan las siguientes obligaciones:

- tomar las decisiones que habría tomado el otorgante, teniendo en cuenta sus deseos y preferencias.
- Administrar los asuntos del otorgante de manera responsable, actuar en su mejor interés y mantener registros adecuados.
- No mezclar dinero y evitar conflictos de interés.
- Actuar con honestidad y buena fe.
- Trabajar junto con otros responsables de la toma de decisiones.
- Tomar decisiones que restrinjan en la menor medida posible la libertad del poderdante.
- Fomentar la participación del otorgante en la toma de decisiones, en la vida y en la comunidad.
- Proteger al otorgante contra la negligencia, el maltrato o la explotación.
- Actuar dentro de los límites de su nombramiento: fecha de inicio, facultades y limitaciones.

## A quién designar como apoderado

El apoderado debe tener al menos 18 años y capacidad para tomar las decisiones correspondientes. Debe ser una persona de su confianza, que lo conozca bien y conozca sus preferencias. Dado que estará designando a una persona para gestionar sus asuntos financieros y legales, debería tener confianza en que la persona o personas designadas tienen la capacidad de tomar decisiones acertadas en su nombre.

## Cómo designar a su apoderado

Para designar a uno o más apoderados, debe completarse un formulario que establezca:

- a quién está designando;
- qué decisiones desea que tomen; y
- si existen decisiones que no desea que tomen.

Si está designando un apoderado permanente, deberá firmar el formulario ante un testigo especial, entre ellos:

- un abogado;
- un empleado de NSW Trustee & Guardian;
- un secretario del Tribunal Local.

El apoderado también deberá firmar el formulario para aceptar el nombramiento.

Debería entregar una copia firmada del poder de representación a su apoderado, así como a su banco y cualquier otra institución financiera que utilice. También debería conservar una lista de todas las personas e instituciones a las que entregó una copia del poder de representación.

Puede encontrar un ejemplo del formulario necesario para designar un apoderado en el sitio web de NSW Land Registry Services:

<https://nswlrs.com.au/assets/f/1129775276948026/x/a3e643e7af/epa.pdf>

NSW Trustee & Guardian puede preparar un documento de poder de representación sin costo para usted si recibe la pensión completa por edad de Centrelink. De lo contrario, puede prepararlo por una tarifa. NSW Trustee & Guardian es una agencia gubernamental que ayuda a las personas con:

- poderes de representación;
- tutela;
- testamentos;
- administración financiera;
- sucesiones;
- fideicomisos.

Puede comunicarse con NSW Trustee & Guardian llamando al 1300 109 290.

Si le preocupa que su apoderado esté haciendo un uso indebido del poder de representación o lo esté tratando mal, puede comunicarse con la NSW Ageing and Disability Commission al 1800 628 22. Pueden investigar el asunto, brindarle información o indicarle quién puede ayudarle.

## **Revocación de un poder de representación**

Puede revocar un poder de representación en cualquier momento, siempre que conserve la capacidad legal para hacerlo.

Debe enviar una carta a su apoderado para informarle que ha revocado el poder de representación. También debería informar a cualquier otra persona o institución a la que haya entregado una copia del poder de representación.